



PDF ONLINE



Akku-LED-Strahler / Cordless LED Light PLSA 20-LI A1

(DE)

Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Akumulatorowy reflektor LED

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Reflector cu LED și acumulator

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Aku LED reflektor

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Cordless LED Light

Translation of the original instructions

(CZ)

Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Aku LED reflektor

Preklad originálneho návodu na obsluhu

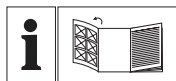
(BG)

Акумулаторен LED прожектор

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 449933_2310

(DE) (CZ)
(RO) (HR) (BG)



(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

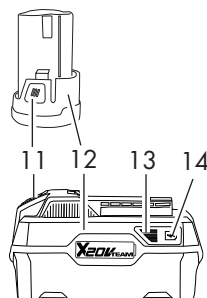
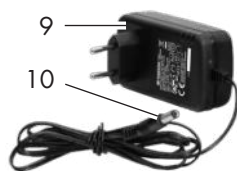
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

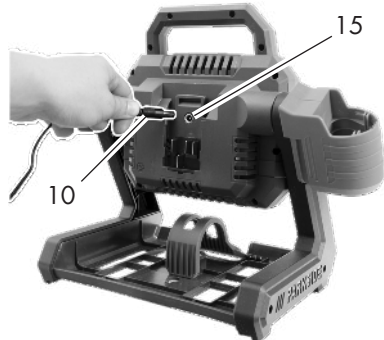
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

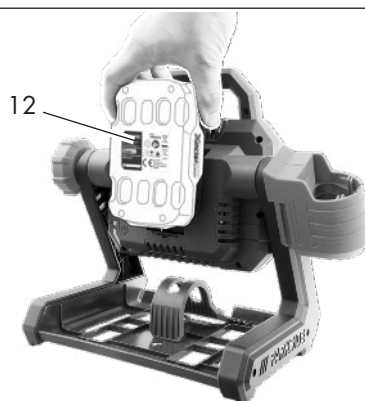
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	16
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	28
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	53
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	66
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	78
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	90



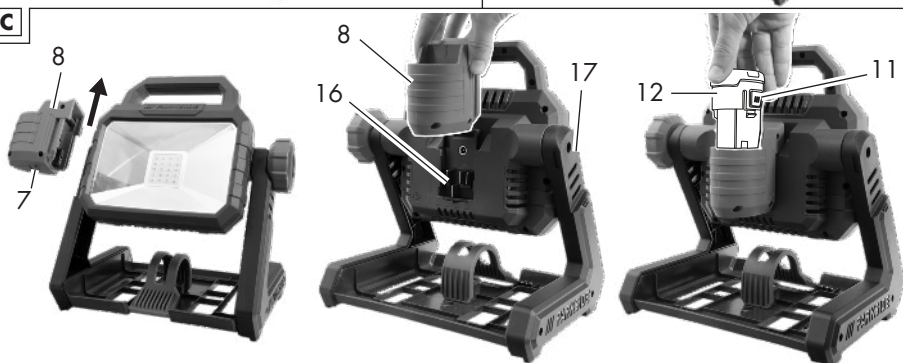
A



B



C



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5

Sicherheitshinweise..... 7

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für LED-Strahler.....	8

Vorbereitung..... 9

Bedienteile.....	9
Netzspannung anschließen.....	9
12 V-Adapter einsetzen/entnehmen.....	9
Gerät schwenken.....	9
Gerät aufhängen.....	9
Stativ-Gewinde.....	10
Ladezustand des Akkus prüfen.....	10

Betrieb.....10

Arbeitshinweise.....	10
Akku einsetzen und entnehmen.....	10
Ein- und Ausschalten.....	10
Leuchtmodus wechseln.....	11

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 11

Reinigung.....	11
Wartung.....	11
Lagerung.....	11

Entsorgung/Umweltschutz..... 11

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	12
Entsorgungshinweise für Akkus.....	12

Fehlersuche.....12

Service..... 13

Garantie.....	13
---------------	----

Reparatur-Service.....	14
Service-Center.....	14
Importeur.....	14

Ersatzteile und Zubehör..... 14

Original-EG-Konformitätserklärung..... 15

Explosionszeichnung.....107

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-LED-Strahlers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen.

Das Gerät dient nicht zur Raumbeleuchtung.

Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb in Innenbereichen zu verwenden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

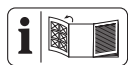
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LED-Strahler
- 12 V-Akku-Adapter
- Netzteil
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Modus-Taster
- 2 Ein-/Austaster

- 3 Handgriff
- 4 Stellschraube
- 5 Haken
- 6 Aussparung
- 7 Riegel
- 8 12 V-Akku-Adapter
- 9 Netzteil
- 10 Stecker
- 11 Akku-Entriegelung
- 12 Akku
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Taste

(Abb. A)

- 15 Stromanschluss

(Abb. C)

- 16 Akku-Halter
- 17 Schiene

(Abb. G)

- 18 Schlüssellochbohrung

(Abb. I)

- 19 Innengewinde

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-LED-Strahler .. PLSA 20-Li A1

Bemessungsspannung U (im Akkubetrieb)

- U_1 20 V $\equiv$

- U_2 12 V $\equiv$

Bemessungsleistung P (im Akkubetrieb)

..... ≤ 20 W

Bemessungsspannung U (mit Netzteil)

..... 18 V $\equiv$, 1,5 A

Bemessungsleistung P (mit Netzteil)

..... $\leq 27,0$ W

Anzahl der Lampen (LED)	20×1 W
Lichtstrom	≤2300 lm
Lichtfarbe	5700 K (Tageslichtweiß)
Energieeffizienzklasse	F
Leuchtdauer (2300 lm)	
- 20 V/2 Ah	85 min
- 20 V/4 Ah	170 min
- Smart 20 V/4 Ah	200 min
- Smart 20 V/8 Ah	400 min
- 12 V/2 Ah	50 min
- 12 V/4 Ah	100 min
Innengewinde	1/4", 5/8"
Schutzklasse	III 
Schutzart	IP20
Gewicht mit Akku	≈1,3 kg
Abmessungen	
- Länge	245 mm
- Breite	177 mm
- Höhe	267 mm
projizierte Fläche	99×151 mm
Akku	Li-Ion
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- Frequenzband	2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung	≤ 20 dBm

Nutzen Sie bei der Verwendung eines 12 V-Akkus ausschließlich den mitgelieferten 12 V-Akku Adapter.

**Netzteil JLH341801500G
Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Eingangsspannung 100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz . 50-60 Hz

Leistungsaufnahme	35 W
Ausgangsspannung	18,0 V =
Ausgangsstrom	≈1,5 A
Ausgangsleistung	27,0 W
Effizienz bei geringer Last	80,9%
Effizienz bei voller Last	83,4%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,3 W
Schutzklasse	II 
Schutzart	IP20
Gewicht	≈150 g
Temperatur	≤90 °C
Netzanschluss nur für LED-Geräte	

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAPK 12 A4, PAPK 12 B4

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLГ 12 A1 PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall

ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.
HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Ein-/Austaster



Modus-Taster



Stufe 1



Stufe 2



Modus blinken



Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung



Achtung! Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen



Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II Doppelisolierung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

Bildzeichen auf der Verpackung



Lichtstrom: ≤ 2300 lm



Lichtfarbe: 5700 K (Tageslichtweiß)



Recyclingsymbol: Wellpappe



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits-hinweise für LED-Strahler

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- **Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung

des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.

- Das Betriebsgerät (Netzteil) kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop (Artikelnummer: 80001284) erhältlich ist.

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Modus-Taster (1)

- Leuchtmodus wechseln: Drücken
Wiederkehrende Reihenfolge: 100% - 50% - blinkend

Ein-/Austaster (2)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Netzspannung anschließen

▲ WARNUNG! Gerät im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil (JLH341801500G) betreiben. Verwendung nur im Innenbereich.

Vorgehen (Abb. A)

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (9) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (10) in den Stromanschluss (15) am Gerät.

12 V-Adapter einsetzen/entnehmen

12 V-Adapter einsetzen (Abb. C)

1. Schieben Sie den 12 V-Adapter (8) in den Akku-Halter (16) bzw. auf die Schiene (17) an der Geräteseite.

12 V-Adapter entnehmen (Abb. C)

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters (8) vom Gerät weg.

2. Ziehen Sie den 12 V-Adapter (8) nach oben ab.

Gerät schwenken

Vorgehen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie das Gerät am Handgriff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Gerät aufhängen

Voraussetzungen

- Der Aufhängeort muss für das Gewicht des Produktes geeignet sein.

Gerät am Haken aufhängen (Abb. F)

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.

▲ VORSICHT! Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens (5) nicht die Finger ein.

Wandhalterung

Alternativ können Sie das Gerät an der Schlüssellochbohrung oder an der Aussparung in der Bodenplatte aufhängen.

Voraussetzungen

- Schraube oder Nagel (Kopfdurchmesser: Ø 7-10 mm) (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher bzw. Hammer (nicht mitgeliefert)
- ggf. Dübel (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

▲ WARNUNG! Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Ex-

plosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit Abstand (ca. 10 mm) zur Wand hervorstehen.
- (Abb. G) Hängen Sie das Gerät an die Schlüssellochbohrung (18).
- (Abb. H) Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung. Die Zahnung ermöglicht das Ausbalancieren des Geräts.

Stativ-Gewinde

(Abb. I)

Mit Hilfe des Innengewindes ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ ") (19) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht mitgeliefert) schrauben.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (14) neben der Ladezustandsanzeige (13) am Akku (12).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (12) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13) leuchtet.

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Nicht in die Lichtquelle blicken.

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V Team oder X 12 V Team Akkus betrieben werden.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

20 V-Akku einsetzen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Akku (12) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (16).
- Der Akku verriegelt hörbar.

20 V-Akku entnehmen (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (16).

12 V-Akku einsetzen (Abb. C)

1. 12 V-Adapter einsetzen (Abb. C), S. 9
2. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V-Adapter (8).

12 V-Akku entnehmen (Abb. C)

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus dem 12 V-Adapter (8).
3. 12 V-Adapter entnehmen (Abb. C), S. 9

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (2).

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (2).

Leuchtmodus wechseln

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie den Modus-Taster (1).
HINWEIS! Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 100% - 50% - blinkend

Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um die Spalten am Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (17) an der Geräteseite aufschieben.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C.

Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden

können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (12) nicht eingesetzt	
	Ein-/Austaster (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (12) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (2) defekt	

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449933_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail:

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 449933_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 14.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Haken	91105914
8	12 V-Akku-Adapter	91105913
9	Netzteil EU	80001284
	Netzteil UK	80001285

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Strahler**

Modell: **PLSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-135900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EG •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.04.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 16

Proper use.....	16
Scope of delivery/accessories.....	17
Overview.....	17
Description of functions.....	17
Technical data.....	17

Safety information..... 19

Meaning of the safety information.....	19
Pictograms and symbols.....	19
General safety instructions for LED floodlights.....	20

Preparation..... 21

Control elements.....	21
Connecting the mains power supply.....	21
Inserting/removing the 12 V adapter.....	21
Swivelling the device.....	21
Hanging up the device.....	21
Tripod thread.....	22
Checking the battery charge level.....	22

Operation..... 22

Working instructions.....	22
Inserting and removing the battery.....	22
Switching on and off.....	22
Changing the lighting mode.....	22

Cleaning, maintenance and storage..... 23

Cleaning.....	23
Maintenance.....	23
Storage.....	23

Disposal/environmental protection..... 23

Disposal instructions for rechargeable batteries.....	24
---	----

Troubleshooting..... 24

Service..... 24

Guarantee.....	24
Repair service.....	25
Service Centre.....	26
Importer.....	26

Spare parts and accessories..... 26

Translation of the original EC declaration of conformity..... 27

Exploded view..... 107

Introduction

Congratulations on purchasing your new battery-powered LED floodlight (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- mobile, spatial and time-limited illumination of indoor areas.

The device is not intended to be used as room lighting.

The device is only intended for use indoors.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using batteries from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series. The batteries may only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

Scope of delivery/ accessories

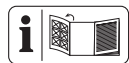
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless LED Worklight
- 12 V battery adapter
- Power adapter
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Mode button
- 2 On/Off button
- 3 Handle

- 4 Adjusting screw
- 5 Hook
- 6 Recess
- 7 Latch
- 8 12 V battery adapter
- 9 Power adapter
- 10 Plug
- 11 Battery release
- 12 Battery
- 13 Charge level indicator
- 14 Button

(Fig. A)

- 15 Power connection

(Fig. C)

- 16 Battery holder
- 17 Guide

(Fig. G)

- 18 Keyhole

(Fig. I)

- 19 Internal thread

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless LED Light .. PLSA 20-Li A1

Rated voltage U (in battery mode)

- U_1 20 V $\approx$
- U_2 12 V $\approx$

Rated output P (in battery mode) ... ≤ 20 W

Rated voltage U (with power adapter)

..... 18 V $\approx$, 1,5 A

Rated output P (with power adapter)

..... $\leq 27,0$ W

Number of lamps (LED) 20×1 W

Light output ≤ 2300 lm

Light colour 5700 K (Daylight white)

Energy efficiency class	F
Lighting duration (2300 lm)	
- 20 V/2 Ah	85 min
- 20 V/4 Ah	170 min
- Smart 20 V/4 Ah	200 min
- Smart 20 V/8 Ah	400 min
- 12 V/2 Ah	50 min
- 12 V/4 Ah	100 min
Internal thread	1/4", 5/8"
Protection class	III 
Protection type	IP20
Weight with battery	≈1.3 kg
Dimensions	
- length	245 mm
- width	177 mm
- Height	267 mm
Projected area	99×151 mm
Battery	Li-ion
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- frequency band	2400–2483.5 MHz
- transmitted power	≤ 20 dBm
When using a 12 V battery, only use the 12 V battery adapter supplied.	
Power adapter .. JLH341801500G	
Grizzly Tools GmbH & Co. KG	
Stockstädter Straße 20	
DE-63762 Großostheim	
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg	
Input voltage	100-240 V~
Input AC frequency	50-60 Hz
Power consumption	35 W
Output voltage	18.0 V =

Output current	≈1.5 A
Output power	27.0 W
Efficiency at low load	80.9%
Efficiency at full load	83.4%
Power consumption at zero load	0.3 W
Protection class	II 
Protection type	IP20
Weight	≈150 g
Temperature	≤90 °C
Mains connection only for LED devices	

Charging time

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using batteries from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

The batteries may only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



On/Off button



Mode button



level 1



level 2



Mode flashing



Only suitable for use indoors.



Polarity



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Protection class III



Direct voltage



Attention! Do not stare into the active light source.

Symbols on the power adapter



Read the instruction manual



Only suitable for use indoors.



Short-circuit proof safety transformer



Independent transformer



Protection class II double insulation



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Polarity

Graphical symbol on the packaging



Light output: ≤ 2300 lm



Light colour: 5700 K (Daylight white)



Recycling symbol: Corrugated cardboard



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions for LED floodlights

- **Do not cover the device when in use.** The device will become hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people and animals.**
- **Do not allow children to use the device.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Check that the device is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.
- **Lamp not for children under 14 years of age.**
- **holderCheck that the holder for the battery-powered LED floodlight is solid.** There is a risk of injury if the device falls down.
- The light sources can only be replaced by the manufacturer without permanently damaging the surrounding product.
- The operating device (power adapter) can be replaced by the end user with an original spare part, which is avail-

able in our online shop (article number: 80001284).

Preparation

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Mode button (1)

- Changing the lighting mode: Press
Recurring order: 100% - 50% - flashing

On/Off button (2)

- Switching on: Press
- Switching off: Press

Connecting the mains power supply

▲ WARNING! Only operate the device with mains power using the enclosed power adapter (JLH341801500G). Only use indoors.

Procedure (Fig. A)

1. Plug the power adapter (9) into the power outlet.
2. Insert the plug (10) into the power connection (15) on the device.

Inserting/removing the 12 V adapter

Inserting the 12 V adapter (Fig. C)

1. Slide the 12 V adapter (8) into the battery holder (16) or onto the guide (17) on the side of the device.

Removing the 12 V adapter (Fig. C)

1. Pull the latch (7) on the underside of the 12 V adapter (8) away from the device.
2. Pull the 12 V adapter (8) upwards and off.

Swivelling the device

Procedure (Fig. E)

1. Loosen the adjusting screw (4).
2. Turn the device by the handle (3) to the desired position.
3. Fix the adjusting screw (4).

Hanging up the device

Requirements

- The hanging location must be suitable for the weight of the product.

Hanging the device on the hook (Fig. F)

1. Fold the hook (5) outwards.
2. Hang the device horizontally.

▲ CAUTION! Do not catch your fingers when hooking and unhooking the hook (5).

Wall bracket

Alternatively, you can hang the device from the keyhole or from the recess in the base plate.

Requirements

- Screw or nail (head diameter: Ø 7-10 mm) (not included)
- Screwdriver or hammer (not included)
- Dowels, if necessary (not included)

Procedure

▲ WARNING! Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.

Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- Attach a screw or nail to the desired position on a wall.
- Allow the screw/nail head to protrude at a distance (approx. 10 mm) from the wall.

- (Fig. G) Hang the device on the keyhole bore (18).
- (Fig. H) Hang the device via the recess (6) on the baseplate with teeth. The teeth allow you to balance the device.

Tripod thread

(Fig. I)

You can use the internal thread ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ ") (19) to screw the device onto a tripod (not included).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (14) next to the charge level indicator button (13) on the battery (12).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (12) when only the red LED on the charge level indicator (13) is illuminated.

Operation

Working instructions

▲ WARNING! Do not look into the light source.

The device can either be connected to the mains power supply or optionally be operated with X 20 V Team or X 12 V Team batteries.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the 20 V battery (Fig. B)

1. Push the battery (12) along the guide into the battery holder (16).
You will hear the battery click into place.

Removing the 20 V battery (Fig. B)

1. Press and hold the battery release (11) on the battery (12).
2. Pull the battery out of the battery holder (16).

Inserting the 12 V battery (Fig. C)

1. *Inserting the 12 V adapter (Fig. C), p. 21*
2. Slide the battery (12) into the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V battery (Fig. C)

1. Press the release buttons (11) on the battery (12).
2. Pull the battery (12) upwards out of the 12 V adapter (8).
3. *Removing the 12 V adapter (Fig. C), p. 21*

Switching on and off

Switching on

1. Press the On/Off button (2).

Switching off

1. Press the On/Off button (2).

Changing the lighting mode

When you switch the device on, the LED lamp illuminates with maximum brightness.

Procedure (Fig. D)

1. Press the Mode button (1).
NOTICE! The repeating order of modes is: 100% - 50% - flashing

Cleaning, maintenance and storage

Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device.

Cleaning

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED lamp.
- Use a brush to clean the gaps on the device.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. You can damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. Risk of short circuit.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (17) on the side of the device.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate oper-

ating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance

with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (12) not inserted	
	On/Off button (2) defective	contact the service centre.
	Rechargeable battery (12) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off button (2) defective	

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449933_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: +49 800 1528352 (German phone number)

E-mail:

kundenmanagement@kaufland.de (Germany)

IAN 449933_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 26

Pos. nr.	Name	Order No.
5	Hook	91105914
8	12 V battery adapter	91105913
9	Power adapter EU	80001284
	Power adapter UK	80001285

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless LED Light**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serial number: 000001-135900

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.04.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Spis treści

Wprowadzenie..... 28

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	29
Zakres dostawy/akcesoria.....	29
Zestawienie elementów urządzenia.....	29
Opis działania.....	29
Dane techniczne.....	30

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 31

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	31
Piktogramy i symbole.....	32
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED.....	32

Przygotowanie..... 33

Elementy obsługi.....	33
Podłączanie napięcia sieciowego.....	33
Wkładanie/wyjmowanie adaptera 12 V.....	33
Odchylanie urządzenia.....	33
Zawieszanie urządzenia.....	33
Gwint statywu.....	34
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	34

Eksploatacja..... 34

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	34
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	34
Włączanie i wyłączanie.....	35
Zmiana trybu świecenia.....	35

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 35

Czyszczenie.....	35
Konserwacja.....	35
Przechowywanie.....	35

Utylizacja /ochrona środowiska..... 36

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	36
---	----

Rozwiązywanie problemów..... 37

Serwis..... 37

Gwarancja.....	37
Serwis naprawczy.....	38
Service-Center.....	39
Importer.....	39

Części zamienne i akcesoria..... 39

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 40

Widok rozłożony..... 107

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego reflektora LED (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlania przestrzeni wewnętrznych.

Urządzenie nie służy do oświetlania pomieszczeń.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach wewnątrz budynków.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Zakres dostawy/akcesoria

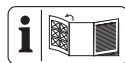
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowy reflektor LED
- Adapter akumulatora 12 V

- Zasilacz
 - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Przełącznik trybów
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Rękojeść
- 4 Śruba nastawcza
- 5 Haczyk
- 6 Wycięcie
- 7 Rygiel
- 8 Adapter akumulatora 12 V
- 9 Zasilacz
- 10 Wtyczka
- 11 Element odblokowujący akumulator
- 12 Akumulator
- 13 Wskaźnik poziomu naładowania
- 14 Przycisk

(rys. A)

- 15 Przyłącze elektryczne

(rys. C)

- 16 Uchwyt akumulatora
- 17 Szyna

(rys. G)

- 18 Otwór na klucz

(rys. I)

- 19 Gwint wewnętrzny

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowy reflektor LED

..... PLSA 20-Li A1

Napięcie obliczeniowe U (w trybie akumulatorowym)

- U_1 20 V $\approx$

- U_2 12 V $\approx$

Moc obliczeniowa P (w trybie akumulatorowym) ≤ 20 W

Napięcie obliczeniowe U (z zasilaczem) 18 V $\approx$, 1,5 A

Moc obliczeniowa P (z zasilaczem) $\leq 27,0$ W

Liczba żarówek (LED) 20×1 W

Strumień świetlny ≤ 2300 lm

Barwa światła

.. 5700 K (Biała zbliżona do światła dziennego)

Klasa efektywności energetycznej F

Czas świecenia (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 170 min

- Smart 20 V/4 Ah 200 min

- Smart 20 V/8 Ah 400 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Gwint wewnętrzny $\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ "

Klasa ochrony III $\diamond$

Stopień ochrony IP20

Ciężar z akumulatorem $\approx 1,3$ kg

Wymiary

- długość 245 mm

- szerokość 177 mm

- Wysokość 267 mm

powierzchnia projekcji 99×151 mm

Akumulator Litowo-jonowy

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- pasmo częstotliwości

..... 2400-2483,5 MHz

- moc nadawania ≤ 20 dBm

Podczas użytkowania akumulatora 12 V należy stosować wyłącznie dostarczony adapter akumulatora 12 V.

Zasilacz JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe 100-240 V~

Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego 50-60 Hz

Pobór mocy 35 W

Napięcie wyjściowe 18,0 V $\approx$

Prąd wyjściowy $\approx 1,5$ A

Moc wyjściowa 27,0 W

Skuteczność przy zmniejszonej mocy

..... 80,9%

Wydajność przy pełnej mocy 83,4%

Pobór mocy przy zerowym obciążeniu

..... 0,3 W

Klasa ochrony II $\square$

Stopień ochrony IP20

Ciężar ≈ 150 g

Temperatura ≤ 90 °C

Przylątcze sieciowe tylko do urządzeń LED

dowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3,
Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2
Dane techniczne akumulatora i ładowarki:
Patrz osobna instrukcja obsługi.
Czas ładowania zależy m.in. od takich
czynnników, jak temperatura otoczenia i

akumulatora, a także od danego napięcia
sieciowego, dlatego w określonych oko-
licznościach czas ten może odbiegać od
podanych wartości.

Czas łado- wania (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLГ 12 A1 PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, doj-

dzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej

bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKI! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Włącznik/wyłącznik



Przełącznik trybów



poziom 1



poziom 2



Tryb migania



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Biegunowość



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Klasa ochrony III



Napięcie stałe



Uwaga! Nie patrzeć w kierunku aktywnego źródła światła.

Symbole na zasilaczu



Przeczytać instrukcję obsługi



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia



Niezależny transformator



Klasa ochrony II izolacja podwójna



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Biegunowość

Symbole na opakowaniu



Strumień świetlny: ≤ 2300 lm



Barwa światła: 5700 K (Biała zbliżona do światła dziennego)



Symbol przydatności do recyklingu: Tektura falista



Opakowanie utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa związane ze stosowaniem reflektorów LED

- **W trakcie pracy nie należy zakrywać urządzeń.** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- **Nie patrzeć w kierunku promienia świetlnego. Nie kierować promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.**
- **Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.** Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.

- **Sprawdź trwałość zamocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.
- **Obudowa lampy chroni przed przypadkowym kontaktem z aktywnymi elementami.** Nie otwierać obudowy.
- **Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 14 lat.**
- **Należy sprawdzić trwałość uchwytu akumulatorowego reflektora LED.** Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku upadku urządzenia.
- Źródła światła mogą być wymieniane bez trwałego uszkodzenia otaczającego go produktu jedynie przez producenta.
- Użytkownik końcowy może wymienić urządzenie robocze (zasilacz) na oryginalną część zamienną, dostępną w naszym sklepie internetowym (numer artykułu: 80001284).

Przygotowanie

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Przełącznik trybów (1)

- Zmiana trybu świecenia: Wciśnięcie
Kolejność cykliczna: 100% - 50% - miganie

Włącznik/wyłącznik (2)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Wciśnięcie

Podłączanie napięcia sieciowego

▲ OSTRZEŻENIE! Urządzenie użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołą-

czonym zasilaczem (JLH341801500G). Produkt przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Sposób postępowania (rys. A)

1. Podłączyć wtyczkę zasilacza (9) do gniazda.
2. Włożyć wtyczkę (10) do przyłącza prądu (15) z tyłu urządzenia.

Wkładanie/wyjmowanie adaptera 12 V

Wkładanie adaptera 12 V (rys. C)

1. Wsunąć adapter 12 V (8) w uchwyt akumulatora (16) wzgl. w szynę (17) z boku urządzenia.

Wyciąganie adaptera 12 V (rys. C)

1. Przyciągnąć rygiel (7) znajdujący się na dole adaptera 12 V (8) w kierunku od urządzenia.
2. Wyciągnąć adapter 12 V (8) w górę.

Odchyłanie urządzenia

Sposób postępowania (rys. E)

1. Poluzować śrubę ustalającą (4).
2. Obrócić urządzenie za rękkojęs (3) w żądane położenie.
3. Zamocować śrubę nastawczą (4).

Zawieszanie urządzenia

Warunki

- Miejsce zawieszenia musi być odpowiednie dla wagi produktu.

Zawieszanie urządzenia na haczyk (rys. F)

1. Rozłożyć haczyk (5).
2. Zawiesić urządzenie na poziomym podwieszeniu.

▲ UWAGA! Podczas składania i rozkładania haczyka należy uważać, by nie zgnieść palców dłoni (5).

Uchwyt ścienny

Alternatywnym rozwiązaniem może być zawieszenie urządzenia w otworze na klucz lub w wycięciu w podstawie.

Warunki

- Śruba lub gwóźdź (średnica łba: Ø 7-10 mm) (nie dostarczono)
- Wkrętak wzgl. młotek (nie dostarczono)
- ew. kołek (nie dostarczono)

Sposób postępowania

▲ OSTRZEŻENIE! Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc. Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

- Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
- Łeb śruby/gwoźdź powinien odstawać (ok. 10 mm) od ściany.
- (rys. G) Zawiesić urządzenie na dziurce od klucza (18).
- (rys. H) Zawiesić urządzenie w wycięciu (6) podstawy z ząbkami. Ząbki umożliwiają odpowiednie zbalansowanie urządzenia.

Gwint statywu

(rys. I)

Za pomocą gwintu wewnętrznego ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ ") (19) można przykręcić urządzenie na statywie (nie dostarczono).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (14) obok wskaźnika poziomu naładowania (13) na akumulatorze (12).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (12) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (13) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Nie patrzeć w kierunku źródła światła.

Urządzenie można podłączać albo do napięcia sieciowego albo włączać opcjonalnie z akumulatorami X 20 V Team lub X 12 V Team.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora 20 V (rys. B)

1. Wsunąć akumulator (12) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (16).
Akumulator wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora 20 V (rys. B)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (11) na akumulatorze (12).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (16).

Wkładanie akumulatora 12 V (rys. C)

1. Wkładanie adaptera 12 V (rys. C), s. 33
2. Wsunąć akumulator (12) w adapter 12 V (8).

Wyciąganie akumulatora 12 V (rys. C)

1. Wcisnąć przyciski zwalniające (11) na akumulatorze (12).
2. Wyciągnąć akumulator (12) w górę z adaptera 12 V (8).
3. Wyciąganie adaptera 12 V (rys. C), s. 33

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).

Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).

Zmiana trybu świecenia

Po włączeniu urządzenia światło LED świeci z maksymalną jasnością.

Sposób postępowania (rys. D)

1. Wcisnąć przełącznik trybów (1).
WSKAZÓWKA! Cykliczna kolejność trybów jest następująca: 100% - 50% - miganie

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony lampy LED.
- Do czyszczenia szczelin w urządzeniu należy stosować pędzelek.
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Istnieje możliwość nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- **Nie** używać wody ani metalowych elementów pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- Na czas przechowywania można wsunąć adapter 12 V (8) w szynę (17) z boku urządzenia.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wycią-

gnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (12) w urządzeniu	
	Włłącznik/wyłącznik (2) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (12) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Włłącznik/wyłącznik (2) uszkodzony	

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim

opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Pojemność akumulatora), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449933_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z na-

szym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 449933_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 39

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
5	Haczyk	91105914
8	Adapter akumulatora 12 V	91105913
9	Zasilacz EU	80001284
	Zasilacz UK	80001285

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowy reflektor LED**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Numer serii: 000001-135900

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •

(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •

(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015

EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013

EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006

EN IEC 55015:2019/A11:2020

EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
15.04.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....	41
Použití dle určení.....	41
Rozsah dodávky/příslušenství.....	42
Přehled.....	42
Popis funkce.....	42
Technické údaje.....	42
Bezpečnostní pokyny.....	44
Význam bezpečnostních pokynů.....	44
Piktogramy a symboly.....	44
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro LED reflektory.....	45
Příprava.....	45
Ovládací části.....	45
Připojení síťového napětí.....	45
Vložení/vyjmutí 12V adaptéru.....	46
Naklopení přístroje.....	46
Zavěšení přístroje.....	46
Závit stativu.....	46
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	46
Provoz.....	47
Pokyny k práci.....	47
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	47
Zapnutí a vypnutí.....	47
Změna světelného režimu.....	47
Čištění, údržba a skladování.....	47
Čištění.....	47
Údržba.....	47
Skladování.....	47
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	48
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	48
Hledání chyby.....	49
Servis.....	49
Záruka.....	49
Oprávněná služba.....	50
Service-Center.....	50
Dovozce.....	50

Náhradní díly a příslušenství.....	51
---	-----------

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	52
---	-----------

Rozložený pohled.....	107
------------------------------	------------

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového LED reflektoru. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- přenosné, prostorové a dočasné osvětlení vnitřních prostor.

Přístroj není určen k osvětlení místnosti.

Přístroj je určen pouze pro normální provoz ve vnitřních prostorech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí řady X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Rozsah dodávky/ příslušenství

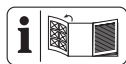
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku LED reflektor
- Adaptér 12V akumulátoru
- Síťový zdroj
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Tlačítko režimu
- 2 Zapínač/vypínač
- 3 rukojeť
- 4 Stavěcí šroub
- 5 Háček
- 6 Vyhlobení
- 7 Závora
- 8 Adaptér 12V akumulátoru
- 9 Síťový zdroj
- 10 Zásrčka
- 11 odblokování akumulátoru
- 12 akumulátor
- 13 ukazatel stavu nabití

14 tlačítko

(Obr. A)

15 Elektrické připojení

(Obr. C)

16 držák akumulátoru

17 Příložník

(Obr. G)

18 Klíčový otvor

(Obr. I)

19 Vnitřní závit

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku LED reflektor ... PLSA 20-Li A1

Domezovací napětí U (v provozu na akumulátor)

- U_1 20 V ==

- U_2 12 V ==

Domezovací výkon P (v provozu na akumulátor) ≤20 W

Domezovací napětí U (se síťovým zdrojem) 18 V == , 1,5 A

Domezovací výkon P (se síťovým zdrojem) ≤27,0 W

Počet svítidel (LED) 20×1 W

Světelný tok ≤2300 lm

Barva světla 5700 K (Denní bílá)

Třída energetické účinnosti F

Výdrž světla (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 170 min

- Smart 20 V/4 Ah 200 min

- Smart 20 V/8 Ah 400 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Vnitřní závit 1/4", 5/8"

Třída ochrany III ◀

Typ ochrany IP20
 Hmotnost s akumulátorem $\approx 1,3$ kg
 Rozměry
 – délka 245 mm
 – šířka 177 mm
 – Výška 267 mm
 Promítnutá plocha 99×151 mm
 akumulátor Li-Ion
 Chytrá baterie PARKSIDE Performance
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 – kmitočtové pásmo .2400–2483,5 MHz
 – vysílací výkon ≤ 20 dBm

Při používání 12V akumulátoru používejte výhradně dodaný adaptér 12V akumulátoru.

**Síťový zdroj JLH341801500G
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí 100-240 V~

Vstupní frekvence střídavého proudu
 50-60 Hz

Příkon 35 W

Výstupní napětí 18,0 V =

Výstupní proud $\approx 1,5$ A

Výstupní výkon 27,0 W

Účinnost při nízkém zatížení 80,9%

Účinnost při plném zatížení 83,4%

Příkon při nulovém zatížení 0,3 W

Třída ochrany II 

Typ ochrany IP20

Hmotnost ≈ 150 g

Teplota ≤ 90 °C

Síťové připojení pouze pro LED přístroje

Doby nabíjení

Přístroj je součástí řady X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAKP 12 A4, PAKP 12 B4

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:
 Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Zapínač/vypínač



Tlačítko režimu



úroveň 1



úroveň 2



Blikání režimu



Vhodné pouze pro použití v místnostech.



Pólování



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany III



Stejnoseměrné napětí



Pozor! Nedívejte se do aktivního světelného zdroje.

Piktogram na síťovém zdroji



Přečtěte si návod k obsluze



Vhodné pouze pro použití v místnostech.



Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu



Nezávislý transformátor



Třída ochrany II dvojitá izolace



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Pólování

Piktogram na obalu



Světelný tok: ≤ 2300 lm



Barva světla: 5700 K (Denní bílá)



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka



Obal zlikvidujte ekologicky.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro LED reflektory

- **Během provozu nezakrývejte přístroj.** Přístroj se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani zvířata.**
- **Nedovolte používat přístroj dětem.** Mohly by neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo samy sebe.
- **Zkontrolujte trvalou pevnost upevnění přístroje.** Hrozí nebezpečí

či poranění způsobené pádem přístroje.

- **Kryt svítilny chrání před neúmyslným dotykem aktivních částí.** Neotvírejte kryt.
- **Světlo není vhodné pro děti do 14 let.**
- **Zkontrolujte stálou trvanlivost držáku LED akumulátorového záříče.** Hrozí nebezpečí poranění způsobené pádem přístroje.
- Světelné zdroje může vyměnit pouze výrobce bez trvalého poškození okolního výrobku.
- Provozní zařízení (síťový zdroj) může koncový uživatel vyměnit za originální náhradní díl, který je k dostání v našem internetovém obchodě Online-Shop (číslo položky: 80001284).

Příprava

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Tlačítko režimu (1)

- Změna světelného režimu: Stisknutí
- Opakující se pořadí: 100 % – 50 % – blikající

Zapínač/vypínač (2)

- Zapnutí: Stisknutí
- Vypnutí: Stisknutí

Připojení síťového napětí

▲ VAROVÁNÍ! Přístroj v síťovém provozu se smí provozovat pouze s přiloženým síťovým zdrojem (JLH341801500G). Použití pouze v interiéru.

Postup (Obr. A)

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (9) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrického připojení (15) na přístroji.

Vložení/vyjmutí 12V adaptéru

Vložení 12V adaptéru (Obr. C)

1. Posuňte 12V adaptér (8) do držáku akumulátoru (16), resp. na příložník (17) na boku přístroje.

Vyjmutí 12V adaptéru (Obr. C)

1. Posuňte závoru (7) na spodní straně 12V adaptéru (8) od přístroje.
2. 12V adaptér (8) vytáhněte směrem nahoru.

Naklopení přístroje

Postup (Obr. E)

1. Povolte stavěcí šroub (4).
2. Otočte přístroj za rukojeť (3) do požadované polohy.
3. Utáhněte stavěcí šroub (4).

Zavěšení přístroje

Podmínky

- Místo zavěšení musí být vhodné pro hmotnost výrobku.

Zavěšení přístroje za háček (Obr. F)

1. Vyklopte háček (5).
2. Zavěste přístroj na vodorovné zavěšení.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při sklopení a vyklopení háčku (5) si nepřiskřípněte prsty.

Držák na stěnu

Alternativně můžete přístroj zavěsit na klíčovém otvoru nebo vyhloubení v základní desce.

Podmínky

- Šroub nebo hřebík (průměr hlavy: Ø 7-10 mm) (nejsou dodány)
- Šroubovák, resp. kládívo (nejsou dodány),
- příp. hmoždinka (nejsou dodány)

Postup

▲ VAROVÁNÍ! Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
- Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat v určité vzdálenosti (cca 10 mm) od stěny.
- (Obr. G) Zavěste přístroj na klíčový otvor (18).
- (Obr. H) Zavěste přístroj za vyhloubení (6) základní desky s ozubením. Ozubení umožňuje vyvážení přístroje.

Závit stativu

(Obr. I)

Pomocí vnitřního závitu (1/4", 5/8") (19) můžete přístroj našroubovat na stativ (nejsou dodány)).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (14) vedle ukazatele stavu nabití (13) na akumulátoru (12). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.

2. Nabijte akumulátor (12), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabíjení (13).

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nedívejte se do světelného zdroje.

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo volitelně provozovat s akumulátorem X 20 V Team nebo X 12 V Team.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení 20V akumulátoru (Obr. B)

1. Zasuňte akumulátor (12) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (16).
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí 20V akumulátoru (Obr. B)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (11) na akumulátoru (12).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (16).

Vložení 12V akumulátoru (Obr. C)

1. Vložení 12V adaptéru (Obr. C), str. 46
2. Zasuňte akumulátor (12) do 12V adaptéru (8).

Vyjmutí 12V akumulátoru (Obr. C)

1. Stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru (12).
2. Vytáhněte akumulátor (12) nahoru z 12V adaptéru (8).

3. Vyjmutí 12V adaptéru (Obr. C), str. 46

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (2).

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (2).

Změna světelného režimu

Po zapnutí přístroje svítí LED světlo s maximálním jasnem.

Postup (Obr. D)

1. Stiskněte tlačítko režimu (1).
OZNÁMENÍ! Opakující se pořadí režimů je: 100 % - 50 % - blikající

Čištění, údržba a skladování

Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor.

Čištění

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu LED světla.
- K čištění mezer na přístroji použijte štěteček.
- **Nepoužívejte** drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Přístroj se tak může nevratně poškodit.
- **Nepoužívejte** vodu ani kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu

- mimo dosah dětí
- K uložení můžete 12V adaptér (8) posunout na příloženík (17) na boku přístroje.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplotu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (12) není vložen	
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (12) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kapacita akumulátoru), nebo poškození křehkých dílů. Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návo-

du k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 449933_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo ji-

ný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 449933_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 50

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Háček	91105914
8	Adaptér 12V akumulátoru	91105913
9	Síťový zdroj EU	80001284
	Síťový zdroj UK	80001285

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku LED reflektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-135900

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
15.04.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Cuprins

Introducere.....53

Utilizarea prevăzută.....	53
Furnitura livrată/accesorii.....	54
Prezentare generală.....	54
Descrierea funcționării.....	54
Date tehnice.....	54

Indicații de siguranță..... 56

Semnificația indicațiilor de siguranță.....	56
Pictograme și simboluri.....	56
Indicații generale de siguranță pentru proiectoare cu LED.....	57

Pregătirea..... 58

Elemente de comandă.....	58
Conectarea tensiunii de rețea.....	58
Introducerea/îndepărtarea adaptorului de 12 V.....	58
Pivotarea aparatului.....	58
Suspendarea aparatului.....	58
Filet-stativ.....	59
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	59

Funcționarea.....59

Instrucțiuni de lucru.....	59
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	59
Pornirea și oprirea.....	60
Schimbarea modului de iluminare.....	60

Curățarea, întreținerea și depozitarea.....60

Curățarea.....	60
Întreținere.....	60
Depozitarea.....	60

Eliminarea/protecția mediului..... 60

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	61
---	----

Detectarea defecțiunilor..... 61

Service..... 62

Garanție.....	62
Reparație-service.....	63
Service-Center.....	63
Importator.....	63

Piese de schimb și accesorii..... 64

Traducerea originalului declarației de conformitate

CE..... 65

Reprezentare explodată..... 107

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. reflector cu LED și acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- iluminarea mobilă, spațială și limitată în timp a spațiilor interioare.

Aparatul nu este destinat iluminării încăperilor.

Aparatul trebuie utilizat numai pentru funcționarea normală în interior.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Furnitura livrată/accesorii

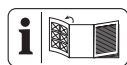
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Reflector cu LED și acumulator
- Adaptor acumulator 12 V
- Componentă de rețea
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Buton moduri
- 2 Tastă pornire/oprire
- 3 Mâner

- 4 Șurub de reglare
- 5 Cârlig
- 6 Degajare
- 7 Zăvor
- 8 Adaptor acumulator 12 V
- 9 Componentă de rețea
- 10 Ștecăr
- 11 Deblocare-acumulator
- 12 Acumulator
- 13 Indicator stare încărcare
- 14 Tastă

(Fig. A)

- 15 Conexiune de alimentare

(Fig. C)

- 16 Suport de acumulator
- 17 Șină

(Fig. G)

- 18 Orificiu gaură de cheie

(Fig. I)

- 19 Filet interior

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Reflector cu LED și acumulator

..... **PLSA 20-Li A1**

Tensiune măsurată U (în regim de funcționare cu acumulator)

- U_1 20 V $\approx$

- U_2 12 V $\approx$

Putere măsurată P (în regim de funcționare cu acumulator) ≤ 20 W

Tensiune măsurată U (cu componentă de rețea) 18 V $\approx$, 1,5 A

Putere măsurată P (cu componentă de rețea) $\leq 27,0$ W

Număr de lămpi (LED) 20×1 W

Flux luminos ≤2300 lm
 Culoare emisă 5700 K (Lumină albă)
 Clasa de eficiență energetică F
 Durata iluminării (2300 lm)
 - 20 V/2 Ah 85 min
 - 20 V/4 Ah 170 min
 - Smart 20 V/4 Ah 200 min
 - Smart 20 V/8 Ah 400 min
 - 12 V/2 Ah 50 min
 - 12 V/4 Ah 100 min
 Filet interior 1/4", 5/8"
 Clasă de protecție III ◀
 Tip de protecție IP20
 Greutate cu acumulator ≈1,3 kg
 Dimensiuni
 - lungime 245 mm
 - lățime 177 mm
 - Înălțime 267 mm
 suprafața proiectată 99×151 mm
 Acumulator Li-Ion
 Acumulator PARKSIDE Performance Smart
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - bandă de frecvență
2400-2483,5 MHz
 - transmite putere≤ 20 dBm

Atunci când utilizați un acumulator de 12 V, folosiți numai adaptorul furnizat pentru acumulator de 12 V.

Componentă de rețea

..... J1H341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensiune de intrare 100-240 V~

Frecvență curent alternativ de intrare

..... 50-60 Hz

Putere absorbită 35 W
 Tensiune de ieșire 18,0 V =
 Curent de ieșire ≈1,5 A
 Putere la ieșire27,0 W
 Eficiență la sarcină redusă 80,9%
 Eficiență la sarcină maximă 83,4%
 Consumul de energie la sarcină zero
0,3 W
 Clasă de protecție II □
 Tip de protecție IP20
 Greutate ≈150 g
 Temperatură ≤90 °C
 Conexiune la rețea numai pentru aparatele cu LED

Timpe de încărcare

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAK 12 A4, PAK 12 B4

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Temp de încărcare (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Temp de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicații de siguranță

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Tastă pornire/oprire



Buton moduri



nivel 1



nivel 2



Modul aprindere intermitentă



Potrivit numai pentru utilizare în interior.



Polaritate



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Clasă de protecție III



Tensiune continuă



Atenție! Nu priviți direct în sursa de lumină activă.

Pictograme pe componenta de rețea



Citiți instrucțiunile de utilizare



Potrivit numai pentru utilizare în interior.



Transformator de siguranță împotriva scurtcircuitelor



Transformator independent



Clasă de protecție II dublă izolație



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Polaritate

Pictograme pe ambalaj



Flux luminos: ≤ 2300 lm



Culoare emisă: 5700 K (Lumină albă)



Simbol de reciclare: Carton ondulat



Eliminați ambalajul într-un mod ecologic.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Indicații generale de siguranță pentru proiectoare cu LED

- **Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.** Aparatul se încălzește în timpul funcționării și poate conduce la arsuri.
- **Nu priviți în fasciculul de lumină. Nu îndreptați fasciculul de lumină către persoane și animale.**
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.** Ați putea orbi alte persoane sau pe dvs. în mod accidental.
- **Verificați durabilitatea pe termen lung a fixării aparatului.** Există pericol de rănire prin căderea aparatului.
- **Carcasa lămpii protejează împotriva atingerii accidentale a pieselor active.** Nu deschideți carcasa.
- **Aparatul de iluminat nu este potrivit pentru copiii sub 14 ani.**
- **Verificați o durabilitate permanentă a suportului spotului cu LED și acumulator.** Există pericol de rănire prin căderea aparatului.
- Sursele de lumină pot fi înlocuite numai de către producător fără a deteriora permanent produsul din jur.

- Dispozitivul de comandă (componentă de rețea) poate fi înlocuit de către utilizatorul final cu o piesă de schimb originală, care este disponibilă în magazinul nostru online (numărul de articol: 80001284).

Pregătirea

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Buton moduri (1)

- Schimbarea modului de iluminare:
Apăsarea
Secvență recurentă: 100% – 50% – intermitent

Tastă pornire/oprire (2)

- Pornirea: Apăsarea
- Oprirea: Apăsarea

Conectarea tensiunii de rețea

⚠ AVERTIZARE! Folosiți aparatul în regim de funcționare în rețea numai cu ajutorul adaptorului de rețea inclus (JLH341801500G). Se utilizează numai în interior.

Procedură (Fig. A)

1. Conectați ștecăru componentei de rețea (9) la priză.
2. Introduceți ștecăru (10) în conexiunea de alimentare (15) de pe aparat.

Introducerea/îndepărtarea adaptorului de 12 V

Introducerea adaptorului de 12 V (Fig. C)

1. Glisați adaptorul de 12 V (8) în suportul pentru acumulator (16) sau pe șina (17) de pe partea laterală a aparatului.

Scoaterea adaptorului de 12 V (Fig. C)

1. Îndepărtați zăvorul (7) de la partea inferioară a adaptorului de 12 V (8) de la aparat.
2. Trageți adaptorul de 12 V (8) în sus.

Pivotarea aparatului

Procedură (Fig. E)

1. Slăbiți șurubul de reglare (4).
2. Rotiți aparatul de mâner (3) în poziția dorită.
3. Fixați șurubul de reglare (4).

Suspendarea aparatului

Premise

- Locul de suspendare trebuie să fie adecvat pentru greutatea produsului.

Suspendarea aparatului de cârlig (Fig. F)

1. Depliați cârligul (5).
2. Suspendați aparatul pe o suspensie orizontală.

⚠ PRECAUȚIE! Nu vă prindeți degetele atunci când pliați și depliați cârligul (5).

Suport de perete

Alternativ, puteți agăța aparatul de orificiul gaura cheii sau de locașul din placa de bază.

Premise

- Șurub sau cui (diametrul capului: Ø 7-10 mm) (neinclus în livrare)
- Șurubelniță sau ciocan (neinclus în livrare)
- dacă este necesar, diblu (neinclus în livrare)

Procedură

⚠ AVERTIZARE! Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.

Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

- Atașați un șurub sau un cui în poziția dorită pe un perete.
- Lăsați capul șurubului/cuiului să iasă în afară la o distanță (aproximativ 10 mm) față de perete.
- (Fig. G) Suspendați aparatul de orificiul gaura cheii (18).
- (Fig. H) Suspendați aparatul de degajarea (6) a plăcii de bază cu zimți. Zimții permit echilibrarea aparatului.

Filet-stativ

(Fig. I)

Cu ajutorul filetului interior ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ ") (19) puteți înșuruba aparatul pe un stativ (neinclus în livrare).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificația
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat
1. Apăsați butonul (14) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (13) pe acumulatorul (12). LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului. 2. Încărcați acumulatorul (12) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (13).	

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ AVERTIZARE! Nu vă uitați la sursa de lumină.

Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică sau poate funcționa cu acumulatori de X 20 V Team sau X 12 V Team.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului de 20 V (Fig. B)

1. Împingeți acumulatorul (12) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (16).

Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Scoaterea acumulatorului de 20 V (Fig. B)

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (11) pe acesta (12).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (16).

Introducerea acumulatorului de 12 V (Fig. C)

1. *Introducerea adaptorului de 12 V (Fig. C), Pag. 58*
2. Glisați acumulatorul (12) în adaptorul de 12 V (8).

Scoaterea acumulatorului de 12 V (Fig. C)

1. Apăsați tastele de deblocare (11) de pe acumulatorul (12).

2. Scoateți acumulatorul (12) în sus din adaptorul de 12 V (8).
3. Scoaterea adaptorului de 12 V (Fig. C), Pag. 58

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (2).

Oprirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (2).

Schimbarea modului de iluminare

Când porniți aparatul, lumina cu LED este aprinsă la luminozitate maximă.

Procedură (Fig. D)

1. Apăsăți butonul moduri (1).
OBSERVAȚIE! Ordinea recurentă a modurilor este: 100% – 50% – intermitent

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Oprii aparatul înaintea curățării și scoateți acumulatorul din aparat.

Curățarea

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, uscată, pentru a nu zgâria capacul luminii cu LED.
- Folosiți o pensulă pentru a curăța spațiile libere de pe aparat.
- **Nu** folosiți substanțe de curățare sau solvenți caustici. Aceștia pot deteriora iremediabil aparatul.
- **Nu** folosiți apă sau obiecte metalice. Există pericol de scurtcircuit.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Pentru depozitare, puteți glisa adaptorul de 12 V (8) pe șina (17) de pe partea laterală a aparatului.

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul dura-

tei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriiile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în guno-
iul menajer, în foc (pericol de ex-
plozie) sau în apă. Acumulatorii
deteriorați pot afecta sănătatea
și mediul dacă se emană sau se
scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorarele în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorale defecte sau consumate trebuie să fie re-
ciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorarele la un punct de
colectare a bateriilor uzate, unde acestea
sunt reciclate ecologic. Apelați în acest
scop la unitatea locală de eliminare
a deșeurilor sau la centrul nostru de
service. Eliminați acumulatorul ca deșeu
în stare descărcată. Vă recomandăm să
acoperiți polii cu bandă adezivă pentru
a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți
acumulatorul.

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (12) nu este montat	
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (12) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	

Service

Garanție

Stimată clientă, stimată client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Capacitate acumulator) și nici daunele produse asupra componentelor fragile.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 449933_2310) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de servi-

ce. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

(RO) Service România

Tel.: 0800 080 888 (apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-mail: client@kaufland.ro

IAN 449933_2310

(MD) Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-mail: client@kaufland.md

IAN 449933_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 63

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
5	Cârlig	91105914
8	Adaptor acumulator 12 V	91105913
9	Componentă de rețea UE	80001284
	Componentă de rețea UK	80001285

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Reflector cu LED și acumulator**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001-135900

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.04.2024

Christian Frank
Reprezentant autorizat pentru documentație

Obsah

Úvod.....66

Používanie na určený účel.....	66
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	67
Prehľad.....	67
Opis funkcie.....	67
Technické údaje.....	67

Bezpečnostné pokyny.....69

Význam bezpečnostných pokynov.....	69
Piktogramy a symboly.....	69
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre LED žiarič.....	70

Príprava..... 71

Ovládacie prvky.....	71
Pripojenie sieťového napätia.....	71
Vloženie/vybratie 12 V adaptéra.....	71
Otočenie prístroja.....	71
Zavesenie prístroja.....	71
Závit statívu.....	72
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	72

Prevádzka..... 72

Pracovné pokyny.....	72
Vloženie a vybratie akumulátora.....	72
Zapnutie a vypnutie.....	72
Zmena režimu svietenia.....	72

Čistenie, údržba a skladovanie.....73

Čistenie.....	73
Údržba.....	73
Skladovanie.....	73

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....73

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	74
--	----

Vyhľadávanie chýb..... 74

Servis..... 74

Záruka.....	74
-------------	----

Opravný servis.....	75
Service-Center.....	76
Importér.....	76

Náhradné diely a príslušenstvo..... 76

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 77

Rozložený pohľad..... 107

Úvod

Srdečné vám blahoželáme ku kúpe vášho nového akumulátorového LED žiarča (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.
- Prístroj neslúži na osvetlenie miestnosti. Prístroj treba používať iba na normálnu prevádzku vo vnútorných priestoroch. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené.

né, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voliteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

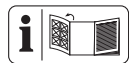
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku LED reflektor
- 12 V akumulátorový adaptér
- Sieťový zdroj
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Tlačidlo režimu
- 2 Spínač zap/vyp
- 3 držadlo
- 4 Nastavovacia skrutka
- 5 Hák
- 6 Výrez

- 7 Západka
- 8 12 V akumulátorový adaptér
- 9 Sieťový zdroj
- 10 Zástrčka
- 11 odblokovanie akumulátora
- 12 akumulátor
- 13 indikácia stavu nabitia
- 14 tlačidlo

(Obr A)

- 15 Elektrická prípojka

(Obr C)

- 16 držiak akumulátora
- 17 Lišta

(Obr G)

- 18 Kľúčová dierka

(Obr I)

- 19 Vnútny závit

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku LED reflektor ... PLSA 20-Li A1

Dimenzačné napätie U (v akumulátorovej prevádzke)

- U_1 20 V $\approx$
- U_2 12 V $\approx$

Dimenzačný výkon P (v akumulátorovej prevádzke) ≤ 20 W

Dimenzačné napätie U (so sieťovým zdrojom) 18 V $\approx$, 1,5 A

Dimenzačný výkon P (so sieťovým zdrojom) $\leq 27,0$ W

Počet žiaroviek (LED) 20x1 W

Svetelný prúd ≤ 2300 lm

Farba svetla ..5700 K (Denné biele svetlo)

Trieda energetickej účinnosti F

Doba svietenia (2300 lm)	
- 20 V/2 Ah	85 min
- 20 V/4 Ah	170 min
- Smart 20 V/4 Ah	200 min
- Smart 20 V/8 Ah	400 min
- 12 V/2 Ah	50 min
- 12 V/4 Ah	100 min
Vnútorný závit	1/4", 5/8"
Trieda ochrany	III 
Druh ochrany	IP20
Hmotnosť s akumulátorom	≈1,3 kg
Rozmery	
- dĺžka	245 mm
- šírka	177 mm
- Výška	267 mm
Projektovaná plocha	99×151 mm
akumulátor	Lítiovo-iónový
PARKSIDE Performance Smart akumulátor	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- frekvenčné pásmo	2400-2483,5 MHz
- odovzdaná sila	≤ 20 dBm

Ak používate 12 V akumulátor, používajte ho výlučne s dodaným 12 V akumulátorovým adaptérom.

**Sieťový zdroj JLH341801500G
Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20	
DE-63762 Großostheim	
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg	
Vstupné napätie	100-240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50-60 Hz
Príkon	35 W

Výstupné napätie	18,0 V ==
Výstupný prúd	≈1,5 A
Výstupný výkon	27,0 W
Účinnosť pri malej záťaži	80,9%
Účinnosť pri plnej záťaži	83,4%
Príkon pri nulovom zaťažení	0,3 W
Trieda ochrany	II 
Druh ochrany	IP20
Hmotnosť	≈150 g
Teplota	≤90 °C
Sieťová prípojka len pre LED prístroje	

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voliteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAPK 12 A4, PAPK 12 B4

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príj. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Spínač zap/vyp



Tlačidlo režimu



hladina 1



hladina 2



Režim Blikanie



Vhodný len na používanie v miestnostiach.



Polarita



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III



Jednosmerné napätie



Pozor! Nehľadte uprene do aktívneho svetelného zdroja.

Piktogramy na sieťovom zdroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Vhodný len na používanie v miestnostiach.



Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II dvojité izolácia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Polarita

Piktogram na obale



Svetelný prúd: ≤ 2300 lm



Farba svetla: 5700 K (Denné biele svetlo)



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka



Obal zlikvidujte ekologicky.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre LED žiarič

- **Prístroj počas prevádzky nezakrývajte.** Prístroj sa počas prevádzky zahrieva a môže spôsobiť popáleniny.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nemierte na osoby alebo zvieratá.**
- **Nenechajte deti používať prístroj.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo samých seba.
- **Skontrolujte trvalú pevnosť upevnenia prístroja.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia prístroja.
- **Kryt svetidla chráni pred neúmyselným dotykom aktívnych dielov.** Kryt neotvárajte.
- **Svetidlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.**
- **Skontrolujte stálu trvanlivosť držiaka akumulátorového LED žiariča.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia prístroja.
- Svetelné zdroje môže bez trvalého poškodenia obklopujúceho výrobku vymeniť iba výrobca.
- Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) môže koncový používateľ vymeniť za originálny náhradný diel, ktorý je dostupný v našom internetovom obchode (číslo výrobku: 80001284).

Príprava

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Tlačidlo režimu (1)

- Zmena režimu svietenia: Stlačiť
Opakujúce sa poradie: 100 % – 50 % – blikajúca

Spínač zap/vyp (2)

- Zapnutie: Stlačiť
- Vypnutie: Stlačiť

Pripojenie sieťového napätia

▲ VAROVANIE! Prístroj prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženým sieťovým zdrojom (JLH341801500G). Použitie iba vo vnútornej oblasti.

Postup (Obr A)

1. Zástrčku sieťového zdroja (9) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrickej prípojky (15) na prístroji.

Vloženie/vybratie 12 V adaptéra

Vloženie 12 V adaptéra (Obr C)

1. Zasuňte 12 V adaptér (8) do držiaka akumulátora (16), resp. na lištu (17) naboku prístroja.

Vybratie 12 V adaptéra (Obr C)

1. Vytiahnite západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra (8) preč z prístroja.
2. 12 V adaptér (8) odtiahnite nahor.

Otočenie prístroja

Postup (Obr E)

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku (4).
2. Otočte prístroj za rukoväť (3) do požadovanej polohy.

3. Zaisťte nastavovaciu skrutku (4).

Zavesenie prístroja

Predpoklady

- Miesto zavesenia musí byť vhodné vzhľadom na hmotnosť výrobku.

Zavesenie prístroja na háku (Obr F)

1. Vyklopte hák (5).
2. Prístroj zaveste na vodorovný záves.

▲ OPATRNE! Pri sklápaní a vyklápaní háka (5) si nezovrite prsty.

Nástenný držiak

Alternatívne môžete prístroj zavesiť na kľúčovú dierku alebo za výrez v základnej doske.

Predpoklady

- Skrutka alebo kliniec (priemer hlavy: Ø 7-10 mm) (nie je súčasťou dodávky)
- Skrutkovač, príp. kladivo (nie je súčasťou dodávky)
- príp.hmoždinka (nie je súčasťou dodávky)

Postup

▲ VAROVANIE! Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru. Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- Upevnite skrutku alebo kliniec na želané miesto na stene.
- Nechajte hlavu skrutky/klinca vyčnievať s odstupom (ca. 10 mm) od steny.
- (Obr G) Prístroj zaveste na kľúčovú dierku (18).

- (Obr H) Prístroj zaveste do výrezu (6) základnej dosky s ozubením. Ozubenie umožňuje vyrovnanie prístroja.

Závit statívu

(Obr I)

Pomocou vnútorného závit (1/4", 5/8") (19) môžete prístroj naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
---------------------------	----------------------

červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
-------------------	--------------------------------

červený	Akumulátor sa musí nabiť
---------	--------------------------

1. Stlačte tlačidlo (14) vedľa signalizácie stavu nabitia (13) na akumulátore (12).
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (12), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (13).

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nepozeraajte do svetelného zdroja.

Prístroj sa môže pripojiť buď na sieťové napätie alebo sa môže voľiteľne prevádzkovať s akumulátormi X 20 V Team alebo X 12 V Team.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja

až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie 20 V akumulátora (Obr B)

1. Akumulátor (12) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (16). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie 20 V akumulátora (Obr B)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (11) na akumulátore (12).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (16).

Vloženie 12 V akumulátora (Obr C)

1. Vloženie 12 V adaptéra (Obr C), S. 71
2. Zasuňte akumulátor (12) do 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V akumulátora (Obr C)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore (12).
2. Vytiahnite akumulátor (12) nahor z 12 V adaptéra (8).
3. Vybratie 12 V adaptéra (Obr C), S. 71

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte spínač zap/vyp (2).

Vypnutie

1. Stlačte spínač zap/vyp (2).

Zmena režimu svietenia

Keď zapnete prístroj, LED svetlo svieti s maximálnym jasom.

Postup (Obr D)

1. Stlačte tlačidlo režimu (1).

UPOZORNENIE! Opakujúce sa poradie režimov je: 100 % – 50 % – blikajúca

Čistenie, údržba a skladovanie

Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte z neho akumulátor.

Čistenie

- Prístroj vyčistíte suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškabali kryt LED svetla.
- Na vyčistenie štrbín na prístroji použite štetec.
- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiacie prostriedky alebo rozpúšťadlá. Prístroj môžete neopraviteľne poškodiť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Na uloženie môžete nasunúť 12 V adaptér8) na lištu 17) na boku prístroja.

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby sa výkon akumulátora neznížil. Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite

samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na košoch znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotre-

bované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (12) nie je vložený	
	Spínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (12)	Nabíjte akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp (2) je chybný	

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím

starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kapacita akumulátora) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt použitý poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 449933_2310) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z
pevnej aj mobilnej siete)
E-mail: info@kaufland.sk
IAN 449933_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa
nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte
hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás
cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center,
S. 76

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Hák	91105914
8	12 V akumulátorový adaptér	91105913
9	Sieťový zdroj EÚ	80001284
	Sieťový zdroj UK	80001285

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku LED reflektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-135900

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
15.04.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....78

Namjenska uporaba.....	78
Opseg isporuke/pribor.....	79
Pregled.....	79
Opis funkcija.....	79
Tehnički podaci.....	79

Sigurnosne napomene..... 81

Značenje sigurnosnih napomena.....	81
Slikovne oznake i simboli.....	81
Opće sigurnosne napomene za LED-reflektore.....	82

Priprema..... 83

Upravljački dijelovi.....	83
Priključivanje mrežnog napajanja.....	83
Umetanje / vađenje adaptera od 12 V.....	83
Zakretanje uređaja.....	83
Vješanje uređaja.....	83
Navoj za stativ.....	84
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	84

Pogon..... 84

Napomene za rad.....	84
Umetanje i vađenje baterije.....	84
Uključivanje i isključivanje.....	84
Promjena načina rada svjetla.....	84

Čišćenje, održavanje i skladištenje..... 85

Čišćenje.....	85
Održavanje.....	85
Skladištenje.....	85

Zbrinjavanje / zaštita okoliša..... 85

Napomene o zbrinjavanju baterije.....	85
---------------------------------------	----

Traženje problema..... 86

Servis..... 86

Garancija.....	86
----------------	----

Servis popravka.....	87
Service-Center.....	87
Uvoznik.....	88

Rezervni dijelovi i pribor..... 88

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti..... 89

Eksplodirani pogled..... 107

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog LED reflektora (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- mobilno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje unutrašnjih prostora.

Uređaj ne služi za osvjetljavanje prostora.

Uređaj se smije koristiti samo za normalan rad u zatvorenom prostoru.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Opseg isporuke/pribor

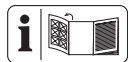
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku LED reflektor
- Adapter od 12 V
- Mrežni adapter
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Tipka za način rada
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Ručka
- 4 Vijak za podešavanje

- 5 Kuka
- 6 Utor
- 7 Zapor
- 8 Adapter od 12 V
- 9 Mrežni adapter
- 10 Utikač
- 11 Deblokada baterije
- 12 Baterija
- 13 Indikator stanja napunjenosti
- 14 Tipka

(slika A)

- 15 Priključak za struju

(slika C)

- 16 Držać baterije
- 17 Šina

(slika G)

- 18 Otvor u obliku ključanice

(slika I)

- 19 Unutrašnji navoj

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku LED reflektor ... PLSA 20-Li A1

Nazivni napon U (u baterijskom načinu rada)

- U_1 20 V $\approx$
- U_2 12 V $\approx$

Nazivna snaga P (u baterijskom načinu rada) ≤ 20 W

Nazivni napon U (s mrežnim adapterom) 18 V $\approx$, 1,5 A

Nazivna snaga P (s mrežnim adapterom) $\leq 27,0$ W

Broj svjetiljki (LED) 20×1 W

Svjetlosna struja ≤ 2300 lm

Boja svjetla 5700 K (Dnevno bijelo svjetlo)
 Razred energetske učinkovitosti F
 Trajanje osvjetljenja (2300 lm)
 - 20 V/2 Ah 85 min
 - 20 V/4 Ah 170 min
 - Smart 20 V/4 Ah 200 min
 - Smart 20 V/8 Ah 400 min
 - 12 V/2 Ah 50 min
 - 12 V/4 Ah 100 min
 Unutrašnji navoj 1/4", 5/8"
 Razred zaštite III 
 Vrsta zaštite IP20
 Težina s baterijom ≈1,3 kg
 Dimenzije
 - dužina 245 mm
 - širina 177 mm
 - Visina 267 mm
 projicirana površina 99×151 mm
 Baterija Litij-ionska
 PARKSIDE Performance Smart baterija
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - frekvencijski pojas 2400–2483,5 MHz
 - prijenosna snaga ≤ 20 dBm
Prilikom uporabe baterije od 12 V koristite isključivo priloženi adapter za baterije od 12 V.
Mrežni adapter . JLH341801500G
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
 Ulazni napon 100-240 V~
 Ulazna frekvencija naizmjenične struje 50-60 Hz
 Snaga 35 W

Izlazni napon 18,0 V ==
 Izlazna struja ≈1,5 A
 Izlazna snaga 27,0 W
 Učinkovitost pri slabom opterećenju 80,9%
 Djelotvornost pri punom opterećenju 83,4%
 Snaga pri nultom opterećenju 0,3 W
 Razred zaštite II 
 Vrsta zaštite IP20
 Težina ≈150 g
 Temperatura ≤90 °C
 Mrežni priključak samo za LED uređaje

Vremena punjenja

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAK 12 A4, PAK 12 B4

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Vrijeme punjenja (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Prekidač za uključivanje / isključivanje



Tipka za način rada



razina 1



razina 2



Način treperenja



Prikladno samo za upotrebu u zatvorenom.



Polovi



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Razred zaštite III



Istosmjerna struja



Pozor! Ne gledajte u aktivni izvor svjetlosti.

Slikovne oznake na mrežnom adapteru



Pročitajte upute za uporabu



Prikladno samo za upotrebu u zatvorenom.



Sigurnosni transformator otporan na kratki spoj



Neovisan transformator



Razred zaštite II dvostruka izolacija



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Polovi

Slikovne oznake na pakiranju



Svjetlosna struja: ≤ 2300 lm



Boja svjetla: 5700 K (Dnevno bijelo svjetlo)



Simbol recikliranja: Valoviti karton



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opće sigurnosne napomene za LED-reflektore

- **Ne prekrivajte uređaj tijekom rada.** Uređaj se za vrijeme rada zagrijava i može dovesti do opekotina.
- **Ne gledajte izravno u svjetlosni zrak.** Svjetlosni zrak nikada ne usmjerite na osobe ili životinje.
- **Ne dopustite djeci da koriste uređaj.** Mogli biste nehotično zaslijepiti druge osobe ili sami sebe.
- **Provjerite stalnu trajnost držača uređaja.** Postoji opasnost od ozljeda uslijed padanja uređaja.
- **Kućnište svjetiljke štiti od nehotičnog dodirivanja aktivnih dijelova.** Ne otvarajte kućnište.
- **Svjetiljka nije prikladna za djecu mlađu od 14 godina.**
- **Kontrolirajte stalnu trajnost držača baterijskog LED-reflektora.** Postoji opasnost od ozljeda uslijed padanja uređaja.
- Izvore svjetlosti smije samo proizvođač zamijeniti bez trajnog oštećenja okolišnog proizvoda.
- Pogonski uređaj (mrežni adapter) krajnji korisnik može zamijeniti originalnim rezervnim dijelom koji je dostupan u našoj online trgovini (broj artikla: 80001284).

Priprema

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Tipka za način rada (1)

- Promjena načina rada svjetla: Pritisnite Ponavljajući redoslijed: 100% - 50% - trepereći

Prekidač za uključivanje / isključivanje (2)

- Uključivanje: Pritisnite
- Isključivanje: Pritisnite

Priključivanje mrežnog napajanja

▲ UPOZORENJE! Uređaj u mrežnom načinu rada koristite samo s priloženim mrežnim adapterom (JLH341801500G). Korištenje samo u zatvorenom prostorima.

Postupak (slika A)

1. Utikač mrežnog adaptera (9) priključite na utičnicu.
2. Utaknite utikač (10) u priključak za napajanje (15) na uređaju.

Umetanje / vađenje adaptera od 12 V

Umetanje adaptera od 12 V (slika C)

1. Gurnite adapter od 12 V (8) u držač baterije (16) ili na vodilicu (17) na bočnoj strani uređaja.

Vađenje adaptera od 12 V (slika C)

1. Povucite zapor (7) na donjoj strani adaptera od 12 V (8) od uređaja.
2. Povucite adapter od 12 V (8) prema gore.

Zakretanje uređaja

Postupak (slika E)

1. Otpustite vijak za podešavanje (4).

2. Pomoću ručke (3) okrenite uređaj u željeni položaj.
3. Fiksirajte vijak za podešavanje (4).

Vješanje uređaja

Pretpostavke

- Mjesto za vješanje mora biti prikladno za težinu proizvoda.

Objesite uređaj za kuku (slika F)

1. Otklopite kuku (5).
2. Uređaj objesite na vodoravan ovjes.

▲ OPREZ! Pazite da si ne priključite prste prilikom sklapanja i otklapanja kuke (5).

Zidni držač

Alternativno, uređaj možete objesiti pomoću otvora u obliku ključanice ili udubljenja u osnovnoj ploči.

Pretpostavke

- Vijak ili čavao (promjer glave: Ø 7-10 mm) (nije uključeno)
- Odvijač odnosno čekić (nije uključeno)
- po potrebi tiple (nije uključeno)

Postupak

▲ UPOZORENJE! Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku. Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.

- Vijak ili čavao postavite na željenoj poziciji na zidu.
- Glavu vijka / čavla ostavite da viri od zida (oko 10 mm).
- (slika G) Uređaj objesite na otvor u obliku ključanice (18).

- (slika H) Uređaj objesite na utor (6) osnovne ploče sa zupcima. Zupci omogućuju balansiranje uređaja.

Navoj za stativ

(slika I)

Uređaj možete pričvrstiti na stativ (nije uključeno) pomoću unutarnjeg navoja ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ " (19).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori Značenje

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (14) pokraj indikatora stanja napunjenosti (13) na bateriji (12).
LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (12) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (13).

Pogon

Napomene za rad

▲ UPOZORENJE! Ne gledajte u izvor svjetlosti.

Uređaj možete priključiti na mrežni napon ili ga pogoniti sa X 20 V Team ili X 12 V Team baterijama.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetnite bateriju od 20 V (slika B)

1. Gurnite bateriju (12) duž šine vodilice u držač baterije (16).
Baterija se čujno zaključava.

Izvadite bateriju od 20 V (slika B)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (11) na bateriji (12).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (16).

Umetnite bateriju od 12 V (slika C)

1. Umetanje adaptera od 12 V (slika C), S. 83
2. Bateriju (12) gurnite u adapter od 12 V (8).

Vađenje baterije od 12 V (slika C)

1. Pritisnite tipke za deblokadu (11) na bateriji (12).
2. Izvucite bateriju (12) prema gore iz adaptera od 12 V (8).
3. Vađenje adaptera od 12 V (slika C), S. 83

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).

Promjena načina rada svjetla

Kada uključite uređaj, svijetli LED-svjetlo s maksimalnom svjetlošću.

Postupak (slika D)

1. Pritisnite tipku za način rada (1).
NAPOMENA! Ponavljajući redoslijed načina rada je: 100% - 50% - trepereći

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Prije čišćenja uređaja isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja.

Čišćenje

- Očistite uređaj suhom, mekom krpom, kako ne biste ogrebali poklopac LED svjetla.
- Proreze na uređaju očistite kistom.
- **Ne** koristite jaka sredstva za čišćenje ili otapala. Možete nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Ne koristite vodu ili metalne predmete. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Za pohranu možete gurnuti adapter od 12 V (8) na vodilicu (17) na bočnoj strani uređaja.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti recik-

lirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u is-

pražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (12) nije umetnuta	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (2)	
	Baterija (12) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (2)	

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da

se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i poprav-

ljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Posravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 449933_2310) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete

dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.

- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 449933_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se *Service-Center*, S. 87

Poz. br.	Ime	Narudžba br
5	Kuka	91105914
8	Adapter od 12 V	91105913
9	Mrežni adapter EU	80001284
	Mrežni adapter UK	80001285

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku LED reflektor**

Model: **PLSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001-135900

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
15.04.2024

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение..... 90

Употреба по предназначение.....	91
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	91
Преглед.....	91
Описание на функциите.....	91
Технически данни.....	92

Указания за безопасност..... 93

Значение на указанията за безопасност.....	93
Пиктограми и символи.....	94
Общи инструкции за безопасност за LED прожектори.....	94

Подготовка..... 95

Контролни елементи.....	95
Свързване на мрежовото напрежение.....	95
Поставите/отстранете 12 V адаптер.....	95
Завъртете устройството.....	95
Закачете устройството.....	95
Резба за статив.....	96
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	96

Експлоатация..... 96

Указания за работа.....	96
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	96
Включване и изключване.....	97
Смяна на режима на светене.....	97

Почистване, техническа поддръжка и съхранение..... 97

Почистване.....	97
Поддръжка.....	97
Съхранение.....	97

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда..... 98

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	98
--	----

Търсене на грешки..... 99

Сервизно обслужване..... 99

Гаранция.....	99
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	101
Сервизен център.....	101
Вносител.....	101

Резервни части и аксесоари..... 101

Превод на оригиналната съответствие на ЕО..... 102

Разглобен вид..... 107

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен LED прожектор (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- преносимо, ограничено пространство и времево осветяване на закрити помещения.

Уредът не е предназначен за осветяване на помещения.

Уредът трябва да се използва само за нормална работа на закрито.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване. Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулаторни батерии от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Окомплектовка на доставката/принадлежности

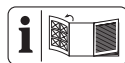
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен LED прожектор
- Адаптер за акумулатор 12 V
- Мрежови адаптер

- Превод на оригиналната инструкция
- Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Бутон за режим
- 2 Включвател/Изключвател
- 3 Ръкохватка
- 4 Винт за регулиране
- 5 Кука
- 6 Отвор
- 7 Напречник
- 8 Адаптер за акумулатор 12 V
- 9 Мрежови адаптер
- 10 Щепсел
- 11 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 12 Акумулатор
- 13 Индикатор за състоянието на зареждане
- 14 Бутон

(Фиг. А)

- 15 Захранващ конектор

(Фиг. С)

- 16 Държач за акумулатор
- 17 Релса

(Фиг. G)

- 18 Отвор за закачане

(Фиг. I)

- 19 Вътрешна резба

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен LED прожектор

..... **PLSA 20-Li A1**

Номинално напрежение U (при работа на батерия)

- U_1 20 V $\approx$

- U_2 12 V $\approx$

Номинална мощност P (при работа на батерия) ≤ 20 W

Номинално напрежение U (с мрежов адаптер) 18 V $\approx$, 1,5 A

Номинална мощност P (с мрежов адаптер) $\leq 27,0$ W

Брой на крушките (светодиодни)

..... 20×1 W

Светлинен поток ≤ 2300 lm

Цвят на светлината

..... 5700 K (Бяла дневна светлина)

Клас на енергийна ефективност F

Продължителност на светене (2300 lm)

- 20 V/2 Ah 85 min

- 20 V/4 Ah 170 min

- Smart 20 V/4 Ah 200 min

- Smart 20 V/8 Ah 400 min

- 12 V/2 Ah 50 min

- 12 V/4 Ah 100 min

Вътрешна резба $\frac{1}{4}$ ", $\frac{5}{8}$ "

Клас на защита III $\diamond$

Вид защита IP20

Тегло с батерия $\approx 1,3$ kg

Размери

- дължина 245 mm

- ширина 177 mm

- Височина 267 mm

площ на проекция 99×151 mm

Акумулатор .. Литиево-йонна технология

PARKSIDE Performance Smart батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- честотна лента 2400–2483,5 MHz

- предавана мощност ≤ 20 dBm

При използването на 12V акумулатор използвайте само доставения адаптер за 12V акумулатор.

Мрежови адаптер

..... **JLH341801500G**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Входно напрежение 100-240 V~

Честота на входния променлив ток

..... 50-60 Hz

Консумирана мощност 35 W

Изходно напрежение 18,0 V $\approx$

Изходен ток $\approx 1,5$ A

Изходна мощност 27,0 W

Ефективност при лек заряд 80,9%

Ефективност при пълно натоварване

..... 83,4%

Консумация на енергия при нулев заряд

..... 0,3 W

Клас на защита II $\square$

Вид защита IP20

Тегло ≈ 150 g

Температура ≤ 90 °C

Мрежова връзка само за светодиодни уреди

Времена за зареждане

Уредът е част от серия X 12 V TEAM

и X 20 V TEAM и може да работи с

акумулаторни батерии от сериите

X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акуму-

латорните батерии трябва да се зареж-

дат само със зарядни устройства от се-

рията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате

този уред само със следните аку-

мулаторни батерии: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, PAPK 12 A4,

PAPK 12 B4

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1, PLGK 12 A2

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Време за зареждане (мин.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1 PAPK 12 D2
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLГ 12 A1 PDSLГ 12 A2	60	45	60	80

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Указания за безопасност

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи

злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Включвател/Изключвател



Бутон за режим



ниво 1



ниво 2



Режим мигане



Подходящ само за употреба на закрито.



Полюси



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Клас на защита III



Постоянно напрежение



Внимание! Не гледайте в активния светлинен източник.

Символи върху мрежовия адаптер



Прочетете ръководството за експлоатация



Подходящ само за употреба на закрито.



Устойчив на късо съединение предпазен трансформатор



Независим трансформатор



Клас на защита II двойната изолация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Полюси

Символи върху опаковката



Светлинен поток: ≤ 2300 lm



Цвят на светлината: 5700 K (Бяла дневна светлина)



Символ за рециклиране: Велпапе



Изхвърлете опаковката по начин, който не замърсява околната среда.

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи инструкции за безопасност за LED прожектори

- **Не покривайте устройството по време на работа.** Устройството се нагрява по време на работа и може да причини изгаряния.
- **Не гледайте в лъча светлина. Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни.**
- **Не позволявайте на деца да използват устройството.** Бихте

могли по невнимание да заслепите други хора или себе си.

- **Проверете дългосрочната издръжливост на закрепването на устройството.** Съществува риск от нараняване, ако устройството падне.
- **Корпусът на лампата предпазва от случаен контакт с активни части.** Не отваряйте корпуса.
- **Лампата не е подходяща за деца под 14 години.**
- **Проверете стабилността на закрепването на акумулаторния светодиоден прожектор.** Съществува опасност от нараняване в резултат на падане на уреда.
- Светлинните източници могат да се сменят само от производителя без трайно повреждане на съставния продукт.
- Управляващото устройство (мрежов адаптер) може да се смени от крайния потребител с оригинална резервна част, която може да бъде закупена от нашия онлайн магазин (арт. №: 80001284).

Подготовка

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Бутон за режим (1)

- Смяна на режима на светене: Натискане
Повтаряща се последователност:
100% - 50% - мига

Включвател/Изключвател (2)

- Включване: Натискане
- Изключване: Натискане

Свързване на мрежовото напрежение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работете с устройството в мрежов режим само с включеното захранване (JLN341801500G). Да се използва само в закрити помещения.

Процедура (Фиг. А)

1. Свържете щепсела на захранващия адаптера (9) към електрическия контакт.
2. Включете щепсела (10) в конектора за захранване (15) на устройството.

Поставете/отстранете 12 V адаптер

Поставяне на адаптер 12 V (Фиг. С)

1. Плъзнете адаптера 12 V (8) в държача за акумулатора (16) или върху релсата (17) от страната на уреда.

Изваждане на адаптер 12 V (Фиг. С)

1. Издърпайте напречника (7) от долната страна на адаптера 12 V (8) от уреда.
2. Издърпайте адаптера 12 V (8) нагоре.

Завъртете устройството

Процедура (Фиг. Е)

1. Разхлабете фиксиращия винт (4).
2. Дръжте уреда за ръкохватката (3) в желаното положение.
3. Фиксирайте винта за регулиране (4).

Закачете устройството

Условия

- Мястото за окачване трябва да е подходящо за теглото на продукта.

Закачете устройството на куката (Фиг. F)

1. Отворете куката (5).
2. Окачете уреда на хоризонтално окачване.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Внимавайте да не прещипете пръстите си при затваряне и отваряне на куката (5).

Стойка за стена

Като алтернатива можете да окачите устройството, като използвате отвора на ключалката или вдлъбнатината в основната плоча.

Условия

- Винт или пирон (диаметър на главата: Ø 7-10 mm) (не се предоставя)
- Отвертка или чук (не се предоставя)
- евент. дюбел (не се предоставя)

Процедура

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити захранващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.

Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

- Закрепете винт или пирон в желаната позиция на стената.
- Оставете главата на винта/пирона да стърчи от стената на разстояние (ок. 10 mm).
- (Фиг. G) Окачете уреда на отвора с ключова дупка (18).
- (Фиг. H) Окачете уреда на отвора (6) на основата със зъбци. Зъбците позволяват балансиране на уреда.

Резба за статив

(Фиг. I)

Можете да завинтите устройството върху статив (1/4", 5/8") (19) с помощта на вътрешната резба (не се предоставя).

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, ора нжев, зеле н	Акумулаторът е зареден
червен, ора нжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (14) до индикатора за състоянието на зареждане (13) на акумулатора (12).
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (12), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състояние на зареждане (13).

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не гледайте в светлинния източник.

Уредът може да се свърже или към мрежата, или да се използва по избор с акумулаторни батерии X 20 V Team или X 12 V Team.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акуму-

латора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатор 20 V (Фиг. В)

1. Плъзнете акумулатора (12) по водещата шина в държача за акумулатора (16).

Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатор 20 V (Фиг. В)

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (11) върху акумулатора (12).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (16).

Поставяне на акумулатор 12 V (Фиг. С)

1. *Поставяне на адаптер 12 V (Фиг. С), Стр. 95*
2. Вкарайте акумулатора (12) в адаптера 12 V (8).

Изваждане на акумулатор 12 V (Фиг. С)

1. Натиснете бутоните за деблокиране (11) на акумулатора (12).
2. Извадете акумулатора (12) нагоре от адаптера 12 V (8).
3. *Изваждане на адаптер 12 V (Фиг. С), Стр. 95*

Включване и изключване

Включване

1. Натиснете включвателя/изключвателя (2).

Изключване

1. Натиснете включвателя/изключвателя (2).

Смяна на режима на светене

Когато включите уреда, светодиодната светлина свети с максимална яркост.

Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете превключвателя за режим (1).

УКАЗАНИЕ! Повтарящата се последователност на режимите е: 100% - 50% - мига

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

Преди почистване изключете уреда и извадете акумулатора от уреда.

Почистване

- Почистете уреда със суха, мека кърпа, за да не надраскате покритието на светодиодната светлина.
- Използвайте четка, за да почистите пукнатините на устройството.
- **Не** използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Можете да повредите уреда неправилно.
- **Не** използвайте вода или метални помощни средства. Съществува опасност от късо съединение.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежности винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- защитени от замръзване

- извън досега на деца
- За съхранението на уреда можете да поставите адаптера 12 V (8) върху релсата (17) от страна на уреда.

Акумулаторът и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края

на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (12) не е поставен	
	Дефектен включвател/изключвател (2)	Обърнете се към сервизния център.
	Акумулаторът (12) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен включвател/изключвател (2)	

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя

към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породят нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 449933_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен

ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)
Е-мейл: info@kaufland.bg
IAN 449933_2310

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 101

Позиция №	Наименование	Поръчков №
5	Кука	91105914
8	Адаптер за акумулатор 12 V	91105913
9	Мрежови адаптер EC	80001284
	Мрежови адаптер UK	80001285

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Акумулаторен LED прожектор**

Модел: **PLSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001-135900

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
(EU) 2019/2015 & (EU) 2021/340 •
(EU) 2019/2020 & (EU) 2021/341 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-5:2015
EN 60598-2-4:2018 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • IEC 62471:2006
EN IEC 55015:2019/A11:2020
EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61347-1:2015/A1:2021 • EN 61347-2-13:2014/A1:2017
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

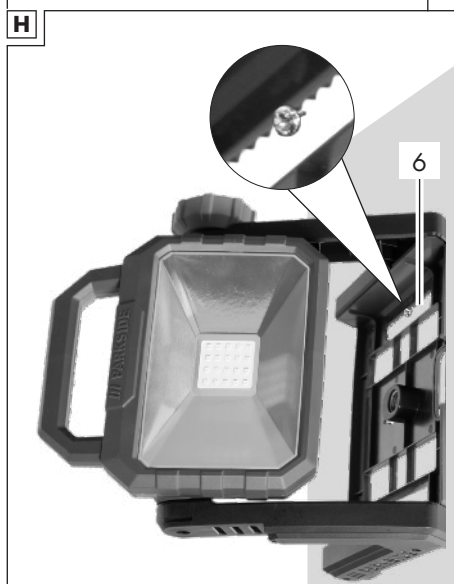
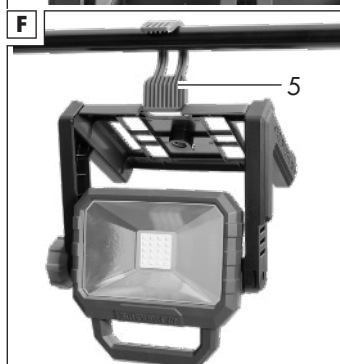
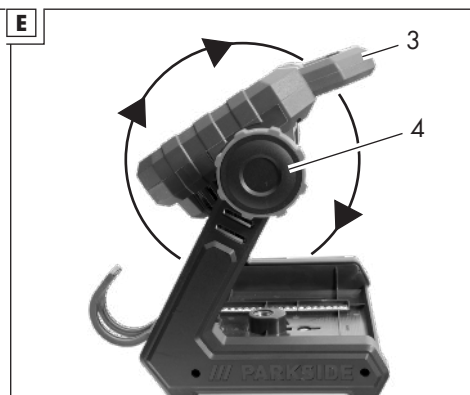
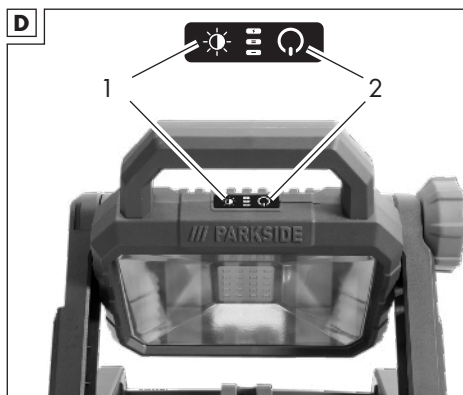
За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителът:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
15.04.2024

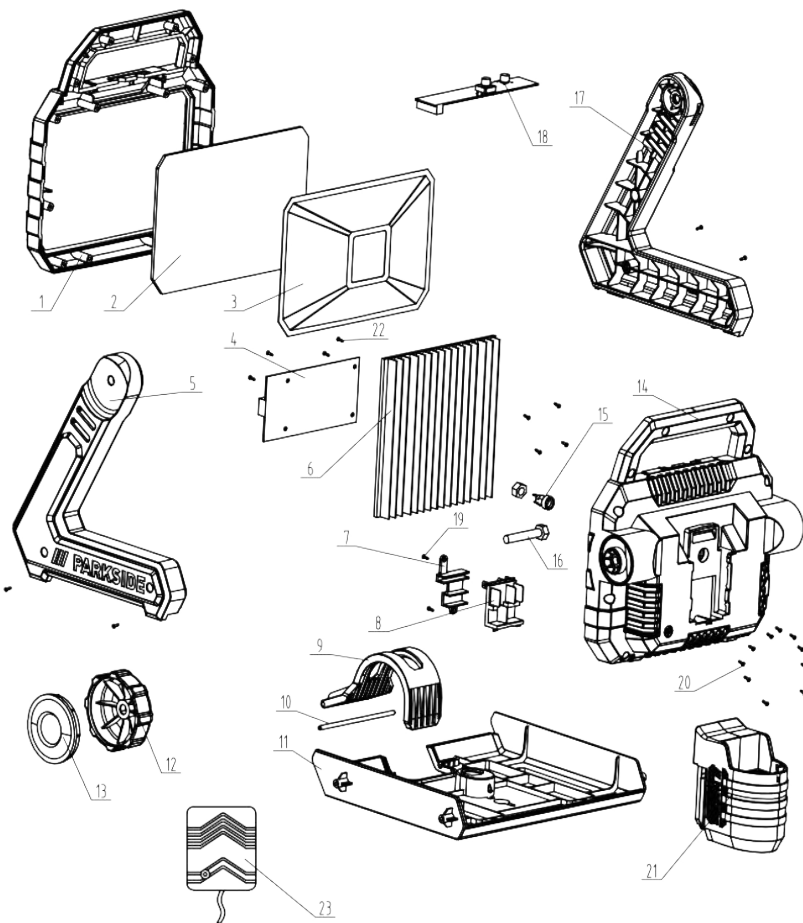
Christian Frank

Упълномощен представител за документация



**Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare
explodată • Widok rozłożony • Eksplodirani pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Разглобен вид**

PLSA 20-Li A1

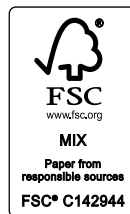


informativ • informacyjny • informativno • informační • informatívny • информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 03/2024
Ident.-No.: 72093716032024-10



IAN 449933_2310

10